

E.ON tölti ki:

□□□□_□□□□□□

Betétlap „H” árszabás igényléséhez

Igénybejelentő (szerződő) neve: _____

Igénybejelentő (szerződő) felhasználó azonosító: □□□□□□□□□□

1. Hőszivattyúk

Az áramkörre csatlakoztatott berendezések műszaki adatlapjának, illetve a berendezés energiacímkejének másolatát kérjük csatolja igénybejelentéséhez.

A műszaki adatlap, és energiacímke másolatát átvettem (Ügyfélszolgálat tölti!)

2. Hőszivattyú azonosítása

Hőszivattyú gyártója: _____

Hőszivattyú típusa: _____

Azonos típusú készülékek száma: 1 db több, éspedig _____ db

3. Hőszivattyú villamos paraméterei

Hőszivattyú villamos csatlakozása: 1 fázis 3 fázis

Hőszivattyú névleges fűtőteljesítménye (kW): _____

Hőszivattyú névleges villamos teljesítmény felvétele (kW): _____

Indítási áramerősség mérséklésének módja: Lágymű Inverter Nincs

Névleges üzemi áramerősség (A): _____ Maximális áramerősség (A): _____

Gyártó által javasolt biztosító áramértéke, karakterisztikája: _____

Kiegészítő villamos fűtés teljesítménye (kW): _____

Kiegészítő villamos fűtés villamos csatlakozás szempontjából különválasztható? Igen Nem

Kiegészítő villamos fűtés fogyasztásának számított részaránya a teljes hőszivattyús rendszer éves villamos energia-fogyasztásához viszonyítva (%): (amennyiben nem választható külön) _____

4. Hőszivattyú üzeme

Rendszer felhasználása: Hűtés Fűtés Használati meleg víz

Hőforrás: Talajszonda Talajkollektor Vízkút Levegő Egyéb: _____

Hőátadó közeg: Víz Levegő Egyéb: _____ SCOP (szezonális jósági fok): _____

5. Egyéb közlendő:

Kivitelező neve: _____

Kivitelező címe: _____

Kivitelező telefonszáma: _____

Kivitelező e-mail címe: _____

Kijelentem, hogy a közölt adatok a valóságnak megfelelnek.

Alulírott, mint a belső villamos hálózat kivitelezője kijelentem, hogy a külön mért felhasználói áramkörre (H tarifás áramkör) állandó jelleggel, megfelelő segédeszköz (szerszám) hiányában állagsérelem nélkül nem leválasztható módon, nem dugaszolhatóan kerülnek csatlakoztatásra a H tarifával ellátható berendezések. Más berendezés a H tarifás áramkörre nem csatlakoztatható.

A kivitelezést, a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, műszaki biztonsági követelményeknek megfelelően végeztem el.

Kivitelező aláírása _____

Elosztói engedélyesek elérhetőségei

Telefonos ügyfélszolgálat

Lakossági ügyfelek

h, k, cs, p 8.00-18.00

sz 8.00-20.00

Üzleti ügyfelek

h-p 7.30-20.00

Áram ügyintézés

Lakossági ügyfelek

T: 06 52/ 512 400

M: 06 20/30/70 45 99 600

Üzleti ügyfelek

T: 1423

Levélcímkünk

(lakossági és üzleti)

7602 Pécs, Pf. 197

www.eon.hu

aramhalozat@eon.hu

Erkezett

Iktatási szám

Felhasználó azonosító

Felhasználási hely száma

Ügyintéző

Kitöltési útmutató – betélap „H” árszabás igényléséhez

1. Hőszivattyúk

A H tarifás mérésről üzemeltetett hőszivattyúk villamos adatlapjait kell csatolni, berendezés típusonként. Az adatlapok tartalmazzák a berendezés villamos adatait: névleges felvett villamos teljesítmény, maximális felvett villamos teljesítmény, névleges üzemi áramerősség és maximális áramerősség.

2. Hőszivattyú azonosítása

Hőszivattyú gyártója: A hőszivattyút gyártó cég neve, vagy a készülék márkája

Hőszivattyú típusa: A hőszivattyút pontos típusa, pl.: ABC12D-E3

Azonos típusú készülékek felszerelése esetén csak egy adatlapot kell kitölteni, a pontos darabszámot meg kell jelölni. Ha a darabszám mező nincs kitöltve, alapértelmezetten 1 darab készülékre határozzuk meg az engedélyezendő értéket. Több különböző készülék (azonos gyártótól eltérő típusok is) esetén külön adatlap kitöltése szükséges.

3. Hőszivattyú villamos paraméterei

Hőszivattyú névleges fűtőteljesítménye (kW): A hőszivattyú által leadott hőenergia kW-ban kifejezve.

Hőszivattyú névleges villamos teljesítmény felvétele (kW): A hőszivattyú által a hálózatról felvett villamos teljesítmény.

Névleges áramerősség (A): A hőszivattyú által névleges üzemállapot során felvett áram.

Maximális áramerősség (A): A hőszivattyú által maximális áramerősség.

4. Hőszivattyú üzeme

SCOP érték (szezónális jószági fok): teljes fűtési szezonra vonatkozóan adja meg az éves fűtési energia igény és a befektetett energia hányadosát. Elvárt minimális értéke: 3,4, amely az SCOP címkézési rangsorban az A+++ , A++ , A+ , és A energiasztálynak felel meg.

COP meghatározás:

- Levegő – levegő: A2 / A20
- Levegő – víz: A2 / W35
- Talajkollektor – víz: B_ / W_
- Talajszonda – víz: B_ / W_
- Víz – víz: W_ / W_
- Egyéb: _ / _

A COP nem egyenlő az EER, SEER, SCOP értékekkel!

5. Egyéb közlendő:

Pl. : Teljesítménybővítés esetén a már meglévő és üzemelő berendezések gyártója(márkája) és típusa.

2. Specification

■ 1 phase Inverter (5.5 ~ 9 kW)

Nominal Capacity and Nominal Input					ZHBW056A0 [HM051M U43]	ZHBW076A0 [HM071M U43]	ZHBW096A0 [HM091M U43]
-	-	Outdoor Temp. (°C) DB / WB	Leaving Water Temp. (°C)	-			
Capacity	Cooling	35 / 24	18	kW	5.50	7.00	9.00
			7	kW	5.50	7.00	9.00
	Heating	7 / 6	35	kW	5.50	7.00	9.00
			2 / 1	kW	3.30	4.20	5.40
Power Input	Cooling	35 / 24	18	kW	1.20	1.56	2.14
			7	kW	1.96	2.59	3.46
	Heating	7 / 6	35	kW	1.22	1.56	2.15
			2 / 1	kW	0.94	1.20	1.54
EER	Cooling	35 / 24	18	W/W	4.60	4.50	4.20
			7	W/W	2.80	2.70	2.60
COP	Heating	7 / 6	35	W/W	4.50	4.50	4.18
			55	W/W	2.70	2.70	2.70
		2 / 1	W/W	3.52	3.51	3.50	
SCOP (Low temp. Average Climate)					4.45	4.45	4.45
SCOP (High temp. Average Climate)					3.12	3.12	3.12
Rated Water Flow Rate (at LWT 35 °C)				LPM	15.8	20.1	25.9

Electrical Specifications			ZHBW056A0 [HM051M U43]	ZHBW076A0 [HM071M U43]	ZHBW096A0 [HM091M U43]
Power Supply	V, Ø, Hz		220-240, 1, 50	220-240, 1, 50	220-240, 1, 50
Maximum Running Current	A		21.0	22.0	23.0
Peak Control Running Current	A		17.0	17.0	17.0
Rated Running Current	Cooling	A	5.3	6.9	9.5
	Heating	A	5.4	6.9	9.6
Wiring Connections	Power Supply Cable (included Earth, H07RN-F)	No × mm ²	3 × 4.0	3 × 4.0	3 × 4.0

Technical Specifications				ZHBW056A0 [HM051M U43]	ZHBW076A0 [HM071M U43]	ZHBW096A0 [HM091M U43]
Sound Power Level	Heating	Rated	dB(A)	60	60	60
		Silent	dB(A)	58	58	58
Sound Pressure Level (at 1m)	Heating	Rated	dB(A)	50	50	50
Dimensions	Unit	W × H × D	mm	1,239 × 834 × 330	1,239 × 834 × 330	1,239 × 834 × 330
	Packed Unit	W × H × D	mm	1,364 × 985 × 461	1,364 × 985 × 461	1,364 × 985 × 461
Weight	Unit		kg	90.8	90.8	90.8
	Packed Unit		kg	102.5	102.5	102.5

Note

- Due to our policy of innovation some specifications may be changed without notification.
- Wiring cable size must comply with the applicable local and national codes. And "Electric characteristics" chapter should be considered for electrical work and design. Especially the power cable and circuit breaker should be selected in accordance with that.
- Sound pressure level is measured on the rated condition in the anechoic rooms by ISO 3745 standard.
Sound power level is measured on the rated condition in the reverberation rooms by ISO 3741 standard.
Therefore, these values can be increased owing to ambient conditions during operation.
- Performances are accordance with EN14511 and reflect ErP testing conditions. Above gives the declared values at rated conditions acc. ErP regulation.
For max. capacities, refer to Performance Data.
 - Rated running current : Outdoor Temp. 7°CDB / 6°CWB, LWT 35°C
- This product contains Fluorinated greenhouse gases.
 - * At least 25A circuit breaker can be used, but when using 3rd party product, connect external power.

2. Specification

Technical Specifications (Water side)				ZHBW056A0 [HM051M U43]	ZHBW076A0 [HM071M U43]	ZHBW096A0 [HM091M U43]
Operation Range (Leaving Water Temp.)	Cooling	Min. ~ Max.	°C	5 ~ 27	5 ~ 27	5 ~ 27
	Heating	Min. ~ Max.	°C	15 ~ 65	15 ~ 65	15 ~ 65
	DHW*	Min. ~ Max.	°C	15 ~ 80	15 ~ 80	15 ~ 80
Water Pump	Type	Canned type for hot water circulation				
	Model	GRUNDFOS UPM3K 20-75 CHBL				
	Motor Type	BLDC				
	Steps of Pumping Performance	Variable speed 10% to 100%				
	Power input	Min. / Rated	W	6 / 60	6 / 60	6 / 60
Heat Exchanger	Water Flow Rate	Min. / Rated	ℓ/min	2.3 / 25.9	2.3 / 25.9	2.3 / 25.9
	Type	Brazed Plate HEX				
	Quantity	1				
	Number of Plate	EA 54				
Expansion Vessel	Water Volume	ℓ 0.7				
	Volume	Max.	ℓ	8	8	8
	Water pressure	Max.	bar	3	3	3
Pre-charged		bar	1	1	1	
Piping Connections	Inlet	mm(inch) Male PT 25(1)				
	Outlet	mm(inch) Male PT 25(1)				
Strainer	Mesh size	- 28 mesh 28 mesh 28 mesh				
	Material	- Stainless Steel				
Relief Valve	Pressure Limit	Upper Limit	bar	3.0	3.0	3.0
	Devices for Water Circuit			-	Relief valve / Flow Switch	
			-	Drain hose		
			-	Pressure gage / Air vent valve		

Technical Specifications (Refrigerant side)				ZHBW056A0 [HM051M U43]	ZHBW076A0 [HM071M U43]	ZHBW096A0 [HM091M U43]
Operation Range (Outdoor Temp.)	Cooling	Min. ~ Max.	°C DB	5 ~ 48	5 ~ 48	5 ~ 48
	Heating	Min. ~ Max.	°C DB	-25 ~ 35	-25 ~ 35	-25 ~ 35
Compressor	Type	- Hermetic Sealed Scroll				
	Model	Model × No. RJB036MAA × 1				
	Motor Type	- BLDC				
	Displacement	cm ³ /Rev. 31.6 31.6 31.6				
Refrigerant	Type	- R32 R32 R32				
	GWP (Global Warming Potential)	- 675.0 675.0 675.0				
	Precharged Amount	g 1,400 1,400 1,400				
	t-CO2 eq.	- 0.945 0.945 0.945				
Refrigerant Oil	Control	- Electronic Expansion Valve				
	Type	- FW68D				
	Charged Volume	cc × No. 1,000 1,000 1,000				
Fan	Type	- Propeller				
	Air Flow Rate	Rated	m ³ /min × No.	60.0 × 1	60.0 × 1	60.0 × 1
Fan Motor	Type	- BLDC				
	Output	W × No. 124 × 1 124 × 1 124 × 1				

Note

- Due to our policy of innovation some specifications may be changed without notification.
- Wiring cable size must comply with the applicable local and national codes. And "Electric characteristics" chapter should be considered for electrical work and design. Especially the power cable and circuit breaker should be selected in accordance with that.
- Sound pressure level is measured on the rated condition in the anechoic rooms by ISO 3745 standard.
Sound power level is measured on the rated condition in the reverberation rooms by ISO 3741 standard.
Therefore, these values can be increased owing to ambient conditions during operation.
- Performances are accordance with EN14511 and reflect ErP testing conditions. Above gives the declared values at rated conditions acc. ErP regulation.
For max. capacities, refer to Performance Data.
 - Rated running current : Outdoor Temp. 7°CDB / 6°CWB, LWT 35°C
- This product contains Fluorinated greenhouse gases.
 - * DHW 55~80°C Operating is available only when the booster heater is operating.

Technical parameters for heat pump space heaters and heat pump combination heaters

Model(s):	HM051M U43	
Air-to-water heat pump:	YES	NO
Water-to-water heat pump:	YES	NO
Brine-to-water heat pump:	YES	NO
Low-temperature heat pump:	YES	NO
Equipped with a supplementary heater:	YES	NO
Heat pump combination heater:	YES	NO

Parameters shall be declared for medium-temperature application, except for low-temperature heat pumps.
 For low- temperature heat pumps, parameters shall be declared for low-temperature application.
 Parameters shall be declared for average climate conditions.

Low temperature application

Item	Symbol	Value	Unit
Rated heat output (*)	P_{rated}	5	kW
Declared capacity for heating for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T_j			
$T_j = -7\text{ °C}$	P_{dh}	4.87	kW
$T_j = +2\text{ °C}$	P_{dh}	2.96	kW
$T_j = +7\text{ °C}$	P_{dh}	2.30	kW
$T_j = +12\text{ °C}$	P_{dh}	2.80	kW
$T_j =$ bivalent temperature	P_{dh}	4.87	kW
$T_j =$ operation limit temperature	P_{dh}	5.00	kW
For air-to-water heat pumps: $T_j = -15\text{ °C}$ (if TOL < -20°C)	P_{dh}	x,x	kW
Bivalent temperature	T_{biv}	-7.00	°C
Cycling interval capacity for heating	P_{cyc}	x,x	kW
Degradation co-efficient(**)	C_{dh}	0.90	

Item	Symbol	Value	Unit
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	175%	
Declared coefficient of performance or primary energy ratio for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T_j			
$T_j = -7\text{ °C}$	COPd or PERd	2.70	- or %
$T_j = +2\text{ °C}$	COPd or PERd	4.35	- or %
$T_j = +7\text{ °C}$	COPd or PERd	6.20	- or %
$T_j = +12\text{ °C}$	COPd or PERd	9.00	- or %
$T_j =$ bivalent temperature	COPd or PERd	2.70	- or %
$T_j =$ operation limit temperature	COPd or PERd	1.90	- or %
For air-to-water heat pumps: $T_j = -15\text{ °C}$ (if TOL < -20°C)	COPd or PERd	x,xx	- or %
Cycling interval efficiency	COPcyc or PERcyc	x,xx	- or %
Heating water operating limit temperature	WTOL	65	°C

Medium temperature application

Item	Symbol	Value	Unit
Rated heat output (*)	P_{rated}	5	kW
Declared capacity for heating for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T_j			
$T_j = -7\text{ °C}$	P_{dh}	4.87	kW
$T_j = +2\text{ °C}$	P_{dh}	2.96	kW
$T_j = +7\text{ °C}$	P_{dh}	3.10	kW
$T_j = +12\text{ °C}$	P_{dh}	3.80	kW
$T_j =$ bivalent temperature	P_{dh}	4.87	kW
$T_j =$ operation limit temperature	P_{dh}	5.00	kW
For air-to-water heat pumps: $T_j = -15\text{ °C}$ (if TOL < -20°C)	P_{dh}	x,x	kW
Bivalent temperature	T_{biv}	-7.00	°C
Cycling interval capacity for heating	P_{cyc}	x,x	kW
Degradation co-efficient(**)	C_{dh}	0.90	

Item	Symbol	Value	Unit
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	122%	
Declared coefficient of performance or primary energy ratio for part load at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T_j			
$T_j = -7\text{ °C}$	COPd or PERd	1.76	- or %
$T_j = +2\text{ °C}$	COPd or PERd	3.09	- or %
$T_j = +7\text{ °C}$	COPd or PERd	4.60	- or %
$T_j = +12\text{ °C}$	COPd or PERd	6.72	- or %
$T_j =$ bivalent temperature	COPd or PERd	1.76	- or %
$T_j =$ operation limit temperature	COPd or PERd	1.50	- or %
For air-to-water heat pumps: $T_j = -15\text{ °C}$ (if TOL < -20°C)	COPd or PERd	x,xx	- or %
For air -to-water heat pumps: Operation limit temperature	TOL	-15	°C
Cycling interval efficiency	COPcyc or PERcyc	x,xx	- or %
Heating water operating limit temperature	WTOL	65	°C

Power consumption in modes other than active mode

Off mode	P_{OFF}	0.030	kW
Thermostat-off mode	P_{TO}	0.030	kW
Standby mode	P_{SB}	0.030	kW
Crankcase heater mode	P_{CK}	0.020	kW

Supplementary heater

Rated heat output (*)	P_{sup}	2.2	kW
Type of energy input	Electric		

Other items

Capacity control	Variable		
Sound power level, indoors/outdoors	$L_{WA,indoor}$	0	dB
	$L_{WA,outdoor}$	60	dB
Annual electricity consumption (Low Temp)	Q HE, (Low Temp)	2551	kWh
Annual electricity consumption (Mid Temp)	Q HE (Mid Temp)	3638	kWh

For air-to-water heat pumps: Rated air flow rate, outdoors (Low Temp)	2388	m^3/h
For air-to-water heat pumps: Rated air flow rate, outdoors (Mid. Temp)	3690	m^3/h
For water-/brine-to-water heat pumps: Rated brine or water flow rate, outdoor heat exchanger	x	
Water Pump EEI	≤	0.20
"The benchmark for the most efficient circulators is $EEI \leq 0,20$."		

For heat pump combination heater

Declared load profile	x		
Daily electricity consumption	Q_{elec}	x,xxx	kWh
Annual electricity consumption	AEC	x	kWh

Water heating energy efficiency	η_{wh}	x	%
Daily fuel consumption	Q_{fuel}	x,xxx	kWh
Annual fuel consumption	AFC	x	GJ

(*) For heat pump space heaters and heat pump combination heaters, the rated heat output P_{rated} is equal to the design load for heating $P_{designh}$, and the rated heat output of a supplementary heater P_{sup} is equal to the supplementary capacity for heating $sup(T_j)$.

(**) If C_{dh} is not determined by measurement then the default degradation coefficient is $C_{dh} = 0,9$.

EU DECLARATION OF CONFORMITY¹



Number²

E_DMZ_HM051M_DOC_20220817000001

Name and address of the Manufacturer³

LG Electronics Inc.
LG Twin Towers, 128 Yeoui-daero, Yeongdeungpo-gu, Seoul, 07336, Korea

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.⁴

Object of the declaration⁵

Product information⁶

Product Name

Air to Water Heat Pump

Model Name

HM051M U43, ZHBW056A0

Additional information⁷

N/A

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:⁸

- References to the relevant harmonised standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared⁹

EMC Directive 2014/30/EU

EN IEC 55014-2:2021

EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 61000-3-2:2019 +A1:2021

Low Voltage Directive 2014/35/EU

EN 62233:2008 +AC:2008

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019 +A2:2019

EN 60335-2-40:2003+A11:2004+A12:2005+A1:2006+A2:2009+A13:2012

Ecodesign Directive 2009/125/EC - Regulation 813/2013/EU

EN 12102-1:2017

EN 14825:2018

EN 14511:2018

RoHS Directive 2011/65/EU (as amended by EU 2015/863)

EN IEC 63000:2018

Pressure Equipment Directive 2014/68/EU

EN 378-2:2016

The notified body¹⁰

Name : TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG Number : 0045

performed

a supervised pressure equipment checks at random intervals

and issued the certificate

0045/202/9160/Z/00002/22/D/000

Address Große Bahnstraße 31, 22525 Hamburg, Germany

Conformity Assessment Procedure

Module A2

Additional information⁷

[Accumulator] PED Category I - Module A [Compressor] PED Category II - Module D1 [Muffler] SEP - - [Pipe] SEP - Article 4, 3. [Plate heat exchanger] SEP - Article 4, 3. [Pressure switch] PED Category IV - Module B(Production type) + D

Signed for and on behalf of: ¹¹

LG Electronics Inc.

LG Electronics European Shared Service Center B.V.
Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands

Name and Surname / Function:

Yun Hee Yang / Director

Date of issue:

2nd. August. 2022

- 1 (EN)EU Declaration of Conformity (BG)ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ИЗИСКВАНИЯТА НА ЕС (ES)Declaración UE de Conformidad (CS)EU Prohlášení o shodě (DA)EU-Overensstemmelseserklæring (DE)EU-Konformitätserklärung (ET)Eli Vastavusdeklaratsioon (EL)ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (FR)Déclaration UE de Conformité (GA)Dearbhú Comhréireachta an AE (IT)Dichiarazione UE di Conformità (LV)ES Atbilstības Deklarācija (LT)ES Atitikties Deklaracija (HU)EU-Megfelelősségi Nyilatkozat/(MT)Dikjarazzjoni Tal-Konformità Tal-UE (NL)EU Conformiteitsverklaring (PL)Deklaracja Zgodności UE/(PT)Declaração de Conformidade UE (RO)Declarația de Conformitate UE (SK)Vyhlasenie o Zhode EU (SL)Izjava EU o Skladnosti (FI)EU-Vaaitustenmukaisuuskautus (SV)EU-Försäkran om Överensstämmelse (TR)Uygunluk Beyanı (NO)EU Samsvarserklæring (HR)EZ izjava o sukladnosti (IS)ESB Samræ misyfirlýsing
- 2 (EN) Number (BG) № (ES) No (CS) Č. (DA) Nr. (DE) Nr. (ET) Nr / (EL) Αριθ. (FR) No / (GA) Uimhir / (IT) N. / (LV) Nr. / (LT) Nr. / (HU) Szám / (MT) Numru / (NL) Nr. / (PL) Nr / (PT)N.o / (RO) Nr / (S) Číslo / (SL) Št. / (FI) N:o / (SV) Nnr (TR) Sayısı / (NO) Nr. / (HR) Broj / (IS) Númer
- 3 (EN)Name and address of the Manufacturer (BG)Наименование и адрес на производителя (ES)Nombre y dirección del fabricante (CS)Obchodníjméno a adresa výrobce (DA) Fabrikantens navn og adresse (DE)Name und Anschrift des Herstellers (ET)Valmistaja nimi ja aadress (EL)Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή (FR)Nom et adresse du fabricant (GA)Ainm agus seoladh an Mónaróra (IT)Nome e indirizzo del fabbricante (LV)Ražotāja nosaukums un adrese (LT)Gamintojo pavadinimas ir adresas (HU)Gyártó neve és címe (MT)Isem u indirizz tal-manifattur (NL)Naam en adres van de fabrikant (PL)Nazwa i adres producenta (PT)Nome e endereço do fabricante (RO)Numele și adresa Producătorului (SK)Obchodné meno a adresa výrobcu (SL)Ime in naslov proizvajalca (FI)Valmistajan nimi ja osoite (SV)Tillverkarens namn och adress (TR)İmalatçının adı ve adresi (NO)Navn på og adresse til produsenten (HR)Naziv i adresa proizvođača (IS)Nafn og heimilisfang framleiðanda
- 4 (EN)This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer (BG)За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят (ES)La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante (CS)Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce (DA)Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar (DE)Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers abgegeben (ET)Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel (EL)Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκ δίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή (FR)La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant (GA)Eisítear an dearbhú comhréireachta faoi fheargacht anoir an mhónaróra/(IT)La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante (LV)Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību (LT)Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe (HU)E megfelelősségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra (MT)Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinhareg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur (NL)Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant (PL)Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta (PT)A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante (RO)Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului (SK)Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu (SL)Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca (FI)Tämä vaatimustenmukaisuuskautus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla (SV)Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar (TR)Bu uygunluk beyanı, imalatçının sorumluluğu altında verilir (NO)Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar (HR)Za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo je odgovoran proizvođač (IS)Þessi samræ misyfirlýsing er gefin út eingöngu á ábyrgð framleiðanda
- 5 (EN)Object of the declaration (BG)Обект на декларацията (ES)Objeto de la declaración (CS)Předmět prohlášení (DA)Erklæringens genstand (DE)Gegenstand der Erklärung (ET)Deklaratsioon eese (EL)Σκοπός της δήλωσης (FR)Objet de la déclaration (GA)Cuspóir an dearbhaite (IT)Oggetto della dichiarazione (LV)Deklarācijas priekšmets (LT)Deklaracijos objektas (HU)A nyilatkozat tárgya (MT)L- għan tad-dikjarazzjoni (NL)Voorwerp van de verklaring (PL)Przedmiot deklaracji (PT)Objecto da declaração (RO)Obiectul declarației (SK)Predmet vyhlásenia (SL)Predmet izjave (FI)Vakuutuksen kohde (SV)Föremål för försäkran (TR)Beyanın nesne (NO)Erklæringens gjenstand (HR)Predmet izjave (IS)Hlutur til yfirlýsingar
- 6 (EN)Product information ; Product Name; Model Name (BG)Информация за продукта, името на продукта, името на модела (ES)Información del producto; nombre del producto; nombre del modelo (CS)Informace o výrobku; Název výrobku; Název modelu (DA)Produkt information; Produktnavn; Modelnavn (DE)Produktinformation; Produktname; Modellname (ET)Toote kirjeldus; Toote nimetus; Mudeli nimi (EL)Πληροφορίες για το προϊόν, όνομα προϊόντος, όνομα μοντέλου (FR)Information sur le produit; Nom du produit; Nom du modèle (GA)Faisnéis Táirge; Ainm Táirge; Ainm Múla (IT)Informazioni sul prodotto; denominazione del prodotto; Nome del modello (LV)Informācija par izstrādājumu; Izstrādājuma nosaukums; modeļa nosaukums (LT)Informacija apie produktą; produkto pavadinimas; modelio pavadinimas (HU)Termékinformáció; a termék neve; típusnév (MT)Informazzjoni tal-prodott; isem tal-prodott; isem tal-mudell (NL)Product informatie; Product naam; Model naam (PL)Informacje o produkcie; nazwa produktu; nazwa modelu (PT)Informação sobre o produto; Nome do Produto; Designação do Modelo (RO)Informații despre Produs; Denumire Produs; Nume Model (SK)Informácie o výrobku; Názov výrobku; Názov modelu (SL)Podatki o izdelku; ime izdelka; ime modela (FI)Tuotetiedot; tuotteen nimi; malli nimi (SV)Produktinformation; produktnamn; modellnamn (TR)Ürün bilgileri; Ürün Adı; Model Adı (NO)Produktinformasjon; Produktnavn, Modellnavn (HR)Podatci o proizvodu; Naziv proizvoda; Naziv modela (IS)Vörupplýsingar; Nafn vöru; Nafn gerðar
- 7 (EN)Additional information (BG)Допълнителна информация (ES)Información adicional (CS)Další informace (DA)Supplerende oplysninger (DE)Zusätzliche Angaben (ET)Lisateave (EL)Συμπληρωματικές πληροφορίες (FR)Informations supplémentaires (GA)Faisnéis bhreise (IT)Ulteriori informazioni (LV)Papildu informācija (LT)Papildoma informacija (HU)Kiegészítő információk (MT)Informazzjoni addizzjonali (NL)Aanvullende informatie (PL)Informacje dodatkowe (PT)Informações complementares (RO)Informații suplimentare (SK)Dodatočné informácie (LT)Dodatni podatki (FI)Lisätietoja (SV)Ytterligare information (TR)Ek bilgi (NO)Tilleggsopplysninger (HR)Dodatne informacije (IS)Viðbótarupplýsingar
- 8 (EN)The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation (BG) Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация (ES) El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión (CS) Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie / (DA) Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning / (DE) Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / (EL) Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνα με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόσισης / (FR) L' objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d' harmonisation de l' Union applicable / (GA) Tá cuspóir an dearbhaite a thairiscítear thuas i gcomhréir le reachtaíocht ábhartha am chomhchuidiú de chuid an Aontais / (IT) L' oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell' Unione / (LV) Iepriekš aprakstīti deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajām Savienības saskaņotās tiesību aktam / (LT) Pirmaia aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus / (HU) A fenti ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak / (MT) L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-legislazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Unjoni / (NL) Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / (PL) Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnosnymi wymaganiami unijnej prawodawstwa harmonizacyjnego / (PT) O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável / (RO) Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii / (SK) Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi únie / (SL) Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju / (FI) Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislaissaäädännön vaatimusten mukainen / (SV) Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / (TR) Yukarıda açıklanan bildirinin nesnesi ilgili Topluluk uyum mevzuatına uygundur / (NO) Formålet med erklæringen beskrevet ovenfor er i samsvar med den aktuelle harmoniseringslovgivningen i unionen / (HR) A fenti ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak / (IS) Efni ofangreindrar yfirlýsingar er isamræ mi við hlutaðeigandi staðlaða löggjöf Evrópusambandsins
- 9 (EN)References to the relevant harmonised standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared (BG)наименованията на използваните хармонизирани стандарти или техните идентификации, спрямо които се декларира съответствието (ES)Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad (CS)Případné odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje (DA)Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med (DE)Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird (ET)Viited kasutatud asjakohastele üheltustatud standarditele või viited tehnilistele spetsifikatsioonidele, millega seoses vastavust kinnitatiakse (EL)αναφορές των σχετικών εναρμόσιμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν ή των τεχνικών προδιαγραφών με βάση τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση (FR)Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée (GA)Tagairtí do na caighdeání chomhchuidhite ábhartha a úsáidítear nó tagairtí do na sonraíochtaí teicniúla i ndáil leis an gcomhréireacht a dhearbhaítear (IT) Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità (LV)Norādes uz attiecīgajām saskaņotajiem standartiem vai norādes uz tehnikām specifiskācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība (LT)Taikytų darnųjų standartų nuorodos arba techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos (HU)Adott esetben hivatkozás az alkalmazásra került vonatkozó harmonizált szabványokra, illetőleg azokra a műszaki leírásokra, amelyekre nézve a megfelelésről nyilatkozat (MT)Referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntuzaw, jew referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet li b'relazzjoni għalhekk qed tiġi didkjarata l-konformità (NL)Vermelding van de toegepaste geharmoniseerde normen of van de technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft (PL)Odwolania do odnosnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność (PT)Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade (RO)Referințe la standardele armonizate relevante folosite sau trimiteri la specificațiile tehnice în legătură cu care se declară conformitatea (SK)Prípadné odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na technické špecifikácie, na základe ktorých sa vyhlasuje zhoda (SL)Napotila na uporabljene usklajene standarde ali napotila na tehnične specifikacije za skladnost, ki so navedene na izjavi (FI)Viitatus niihin asiaankuuluihin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viitatus tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuuskautus on annettu (SV)Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de tekniska specifikationerna enligt vilka överensstämmelsen försäkras (TR)İlgili uyumlaştırılmış kullanılan standartlar veya uygunluk beyanı ile ilgili olarak teknik referanslar referanslar (NO)Henvisninger til de relevante harmoniserte standardene som er brukt eller henvisninger til de spesifikasjonene det erklæres samsvar med (HR)Upućivanje na mjerodavne usklađene norme ili upućivanje na tehničke specifikacije na temelju kojih se izjavljuje sukladnost (IS)Tilvísanir íviðeigandi samhæfingarstaða sem eru notaðir eða tilvísanir íþær tækniforskrifir sem tengjast samræ misyfirlýsingunni
- 10 (EN)The notified body; performed; and issued the certificate (BG)нотифицираният орган; извърши; и издаде сертификата (ES)El organismo notificado; ha efectuado; y expide el certificado (CS)Oznámený subjekt; provedl; a vydal osvědčení (DA)Det bemyndigede organ; der har foretaget; og udstedt attesten (DE)Die notifizierte Stelle; hat; und folgende Bescheinigung ausgestellt (ET)Teavitatud asutus; teostas; ja andis välja tõendi (EL)ο κοιν οπιογμένος οργανισμός; πραγματοποίησε; και εξέδωσε το βεβαίωση (FR) L'organisme notifié; a effectué; et a établi l'attestation (GA)Rinne an comhlacht dá dtugtar fógra... agus d'eisigh sé an deimhníú / (IT) l' organismo notificato; ha effettuato; e rilasciato il certificato (LV)Pilnvarotā iestāde; ir veikusi; un izsniegusi sertifikātu (LT)Notifikuotoji įstaiga; atliko; ir išdavė sertifikatą (HU)A bejelentett szervezet; elvégezte a; és a következő tanúsítványt adta ki (MT)Il-korp notifikat; wettaq; u hareg iċ-ċertifikat (NL)De aangemelde instantie; heeft een; uitgevoerd en het certificaat verstrekt (PL)Jednostka notyfikowana; przeprowadziła; i wydała certyfikat (PT) o organismo notificado; efectuou; e emitiu o certificado (RO)Organismul notificat; a efectuat; și a emis certificatul (SK)Notifikovaný orgán; vykonal; a vydal osvedčenie (SL)je prijavljen organ; izvedel; in izdal certifikat (FI) ilmoitettu laitos; suoritti; ja antoi todistuksen (SV)Det anmälda organet; har utfört; och utfärdat intyget (TR)Kuruluşa bildirimis; yapilan ve sertifikta verilir (NO)Det meldte organ; utført; som også inkluderer test resultat og utstedelse av sertifikat (HR)Obaviješteno tijelo; provelo je; uključujući izvješće o ispitivanju i izdalo je certifikat (IS)Hinn tilkynni aðili... framkvæmði... þar með talið prófunarskýrslurnar og gaf út vottorðið
- 11 (EN)Signed for and on behalf of (BG) Подпис за или от името на (ES) Firmado por y en nombre de (CS) Podepsáno za a jménem (DA) Underskrevet for og på vegne af (DE) Unterzeichnet für und im Namen von (ET) Kelle nimel ja poolt/alla kirjutatud (EL)Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος (FR) Signé par et au nom de (GA) Síniúthe le haghaidh agus thar ceann an (IT) Firmato in vece e per conto di (LV) Parakstāts (LT) Už ką ir kieno vardu pasirašyta (HU) Cégszerű aláírás (MT) Ilfirmata għal u f'isem (NL) Ondertekend voor en namens (PL) Podpisano w imieniu / (PT) Assinado por e em nome de (RO) Semnat pentru și în numele (SK) Podpísané za a v mene (SL) Podpisano za in v imenu (FI) puolesta allekirjoittanut (SV) Undertecknat för (TR) Ve adına imzalanmıştır (NO) Undertegnet for og på vegne av (NL) Potpisano za a i ime (IS) Undirritað fyrir og fyrir hönd
- 12 (EN) Units put on the non-EU Balkan country market comply with technical requirements set by the national regulator, if applicable. (SR) (BS) (CNR) Proizvod koji se nalazi na tržištu Balkanskih zemalja (Nisu članice Evropske Unije) u skladu je sa tehničkim zahtevima regulisanim od strane nacionalnog regulatornog tela, u koliko je primenljivo. (SQ) Produkti i futur në tregun e vendeve të Balkanit (te cilet nuk janë anëtarë të Bashkimit Evropian) përputhet me kërkesat rregullore teknike nga organi rregulator kombëtar, për aq sa është e zbatueshme. (MK) Единичите ставени на пазарот на балканските земји кои не се членки на ЕУ, се во согласност со техничките барања утврдени со националната регулатива, доколку е применливо (TR) [Turkish] AB dışı Balkan ülke pazarına arz edilen birimler, mevcut ise ulusal düzenlemeye belirlenen teknik şartlara uygundur.
- 13 (EN) Units put on the Turkish market will comply with the referenced EU regulation from the moment it is made applicable in Turkey. Until then, they comply with the earlier version of the referenced EU regulation. (TR) Türkiye pazarına arz edilen üniteler, Türkiye'de yürürlüğe girdiği andan itibaren atftta bulunulan AB yönetmeliğine uygun olacaktır. O zamana kadar, atftta bulunulan AB



ENERG Y IJA
 енергия · ενεργεια IE IA

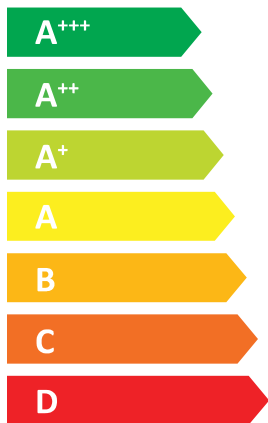


HM051M U43



55 °C

35 °C



A+

A+++



- dB



60 dB

7
5
6
kW

7
5
6
kW



2019

811/2013

MEZ66488639